

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:****Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC****11 Laurier St./ 11 rue, Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776****REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION****Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet DUAL MODE ION MOBILITY SPECTROMETRY	
Solicitation No. - N° de l'invitation 47064-146056/A	Date 2013-07-25
Client Reference No. - N° de référence du client 1000316056	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PV-924-63172	
File No. - N° de dossier pv924.47064-146056	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-09-04	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Caron, Anne	
Buyer Id - Id de l'acheteur pv924	
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-3874 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-3814
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: CANADA BORDER SERVICES AGENCY 79 BENTLEY AVE OTTAWA Ontario K1A0L8 Canada	

Instructions: See Herein**Instructions: Voir aux présentes****Vendor/Firm Name and Address****Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur****Issuing Office - Bureau de distribution**

Scientific, Medical and Photographic Division / Division de
l'équipement scientifique, des produits photographiques et
pharmaceutiques
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relatives à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Clauses du Guide des CCUA
12. Instruction de livraison

S

Liste des annexes

- | | |
|----------|-----------------------------|
| Annexe A | Spécifications obligatoires |
| Annexe B | Critères techniques côtés |
| Annexe C | Base de paiement |

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité

Cette demande de soumissions ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 2.1 des clauses du contrat éventuel.

2.1 Besoin Optionnel

Le besoin optionnel est décrit en détail à l'article 2.2 des clauses du contrat éventuel.

3. Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2013-06-01) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : cent vingt (120) jours

1.1 Clauses du Guide des CCUA

Clause du Guide CCUA - B1000T (2007-11-30), Condition du matériel

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

4. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

- Section I : Soumission technique (2 copies papier et 3 copies électroniques sur CD)
- Section II : Soumission financière (1 copie papier et 1 copie électronique sur CD)
- Section III : Attestations (1 copie papier)
- Section IV : Renseignements supplémentaires 1 copie papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus

d'approvisionnement Politique achats écologiques

(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires doivent expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

1.1 Prix

Les soumissionnaires doivent présenter des prix unitaires fermes pour tous les articles spécifiés dans l'annexe "C" incluant les options. Si le soumissionnaire omet ces informations, le soumissionnaire sera jugé non conforme et sa soumission sera rejetée.

1.2 Fluctuation du taux de change

Clause du Guide CCUA - C3011T (2010-01-11), Fluctuation du taux de change

Section III: Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

Section IV: Renseignements supplémentaires (à compléter par le soumissionnaire)

Ce qui suit s'applique au besoin et les soumissionnaires doivent fournir les renseignements suivants :

1.1 Produits offerts

Le soumissionnaire doit indiquer la marque et le numéro de modèle des produits offerts (préciser les composantes qui font partie du système) :

Nom du fabricant : _____

Numéro de modèle ou de la pièce : _____

1.2 Date de livraison

La livraison des 25 systèmes est requis dans les 10 semaines suivant l'attribution du contrat. Le meilleur échéancier de livraison qui peut être offert par le soumissionnaire est le suivant : _____. Les 25 systèmes peuvent être livrés en lot.

Les livraisons doivent être complétées par le 28 février 2014 au plus tard.

1.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne responsable de ce qui suit :

Renseignements généraux

Nom: _____

No de téléphone: _____

No de télécopieur: _____

Courriel: _____

Suivi de la livraison

Nom: _____

No de téléphone: _____

No de télécopieur: _____

Courriel: _____

1.4 Kit de démarrage

Les soumissionnaires doivent inclure un kit de démarrage: le kit doit inclure les outils nécessaires pour le fonctionnement normal et la maintenance de routine, et assez de consommables pour faire fonctionner le détecteur pour six (6) mois (basé sur 24 heures / 7 jours de fonctionnement par semaine avec un estimé de 100 échantillons par jour, plus les étalonnages nécessaire et / ou des tests de vérification).

Fournir des détails complets sur le contenu des kits de démarrage:

1.5 Formation

Le soumissionnaire doit fournir un (1) programme de formation sur les aspects opérationnels, la maintenance et les aspects techniques de l'instrument pour un maximum de dix participants d'une durée maximale d'une semaine. Cette formation se tiendra sur le site du fabricant se trouvant en Amérique du Nord. Les dates exactes de la session de formation seront établis après la date d'attribution du contrat et après consultation entre le responsable technique et l'entrepreneur. La formation doit être offerte en anglais par une autorité compétente désignée par l'entrepreneur (par exemple un technicien). Le matériel de formation doit être disponible en anglais et en français. L'entrepreneur doit fournir deux exemplaires en anglais et en français du matériel de formation en format électronique (format pdf).

La formation sur place doit être offerte dans les _____ jours civils suivant l'installation. Veuillez donner toutes les précisions concernant la formation; p. ex., la durée, la portée, etc. :

1.6 Service

L'acquisition du système doit comprendre : un service de soutien technique durant les heures normales de travail soit du lundi au vendredi entre 08:00 et 16:00 heure normale de l'Est. Ce service de soutien peut être offert par téléphone et / ou de soutien sur place. L'expertise en matière de support technique doit être disponible en anglais et devrait être disponible en français. Le délai de réponse pour les demandes de service doit être inférieur à 24 heures.

Le délai moyen de réparation (MTTR) soit la durée totale, de la notification du besoin de réparation jusqu'à l'état prêt du système, ne doit pas excéder sept (7) jours ouvrables, comprenant l'expédition (l'expédition de 24 heures dans chaque sens est estimé). Le MTTR comprend toutes les activités de diagnostic,

Le prêt d'un instrument doit être possible lorsque le maintien et / ou le temps de réparation dépassera sept (7) jours ouvrables et ce sans frais additionnel pour l'ASFC.

Le fabricant doit, après avoir complété des réparations et des améliorations, re-installer les paramètres et réglages de système de l'ASFC, si elles sont différentes des valeurs par défaut.

Veuillez également indiquer les renseignements suivants dans votre soumission :

- a) L'emplacement des installations de service (service après-vente et réparation). Veuillez énumérer les installations de service les plus proches des destinations suivantes : Halifax, Toronto, Montreal, Vancouver and Edmonton.

- b) Emplacement des pièces de rechange, allant des biens non durables aux composantes principales.

- c) Le temps de réponse et la procédure d'acheminement au palier hiérarchique approprié, c'est-à-dire le nombre de jours avant qu'on fasse appel à une personne plus expérimentée pour résoudre le problème et à partir de quel emplacement.

- d) La fréquence des visites d'entretien de routine effectuées par un technicien qualifié en entretien et en réparation durant la période de garantie, s'il y a lieu, et comprises dans le prix.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

1.1 Évaluation technique

Toutes les propositions doivent être établies intégralement et comprendre toute l'information exigée dans la demande de propositions (DP), pour qu'on puisse en faire une évaluation complète. Il incombe au soumissionnaire de fournir toute l'information nécessaire pour garantir une évaluation complète et précise.

1.1.1 Critères techniques obligatoires

Voir l'annexe "A"

Le soumissionnaire doit fournir, avec leur offre technique, des documents techniques / brochures, manuels d'utilisation, documentation écrite, etc pour démontrer la conformité avec chaque critère énuméré à l'annexe "A". Si le besoin n'est pas comblé dans la proposition du soumissionnaire, elle sera jugée incomplète et sera rejetée.

1.1.2 Critères techniques cotés

Voir l'annexe "B"

Le soumissionnaire doit clairement démontrer comment chacun des critères techniques sont remplis.

1.1.3 Essais préalables à l'adjudication du contrat

Suite aux évaluations des offres, toutes les offres conformes seront qualifiés pour les essais préalables à l'adjudication du contrat. Les systèmes doivent être disponible dans les 15 jours suivant l'avis et ce pour une période de 30 jours afin que l'AFSC puisse procéder à une évaluation indépendante. Cela comprend: rendre disponible un système à l'ASFC (Ottawa, Ontario), rendre disponible les manuels et être disponible afin de fournir l'aide nécessaire aux experts de l'AFSC. Le soumissionnaire sera responsable de tous les coûts associés à rendre le système disponible pour le test préalable à la subvention, y compris le coût du transport de transporter le système proposé depuis et vers l'emplacement de l'ASFC (Ottawa, Ontario).

Les résultats des essais préalables à l'adjudication du contrat seront utilisés pour confirmer la conformité aux critères de l'annexe A. À défaut de démontrer la conformité avec les spécifications obligatoires entraînera la proposition du soumissionnaire étant déclarée non recevable.

Si le système est conforme aux spécifications obligatoires précisées à l'annexe "A", il sera ensuite testé contre les Critères techniques cotés détaillés dans l'annexe B. Les résultats des essais de pré-attribution seront utilisés pour déterminer le score technique du soumissionnaire.

Les systèmes soumis aux essais préalables à l'adjudication du contrat seront retourné dans les 30 jours suivant l'attribution du contrat.

1.2 Évaluation financière

1. Le prix de la soumission sera évalué comme suit:

- a) les soumissionnaires doivent proposer des prix fermes incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens, excluant la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée.
- b) Aux fins d'évaluation, les soumissions reçues en devises étrangères seront converties en dollars canadiens en utilisant le taux de change annoncé par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions.

-
2. Les prix seront évalués sur une base FAB destination.
 3. Pour les fins de la demande de soumissions, les soumissionnaires qui ont une adresse au Canada sont considérés comme étant des soumissionnaires établis au Canada, et les soumissionnaires qui ont une adresse à l'extérieur du Canada sont considérés comme étant des soumissionnaires établis à l'étranger.
 4. Les prix seront évalués en fonction du prix de l'offre agrégée totale (y compris tous les prix détaillés dans l'annexe «C»).

2. Méthode de sélection

2.1 Note combinée la plus haute sur le plan du mérite technique et du prix

1. Pour être déclarée recevable, une soumission doit :
 - a. respecter toutes les exigences de la demande de soumissions; et
 - b. satisfaire à tous les critères obligatoires;
2. Les soumissions qui ne répondent pas aux exigences a) ou b) seront déclarées non recevables.
3. La sélection sera faite en fonction du meilleur résultat global sur le plan du mérite technique et du prix. Une proportion de 70 % sera accordée au mérite technique et une proportion de 30 % sera accordée au prix.
4. Afin de déterminer la note pour le mérite technique, la note technique globale de chaque soumission recevable sera calculée comme suit: le nombre total de points obtenus sera divisé par le nombre total de points pouvant être accordés, puis multiplié par 70 %.
5. Afin de déterminer la note pour le prix, chaque soumission recevable sera évaluée proportionnellement au prix évalué le plus bas et selon le ratio de 30 %
6. Pour chaque soumission recevable, la cotation du mérite technique et la cotation du prix seront ajoutées pour déterminer la note combinée.
7. La soumission recevable ayant obtenu le plus de points ou celle ayant le prix évalué le plus bas ne sera pas nécessairement choisie. La soumission recevable qui obtiendra la note combinée la plus élevée pour le mérite technique et le prix sera recommandée pour l'attribution du contrat.

Le tableau ci-dessous présente un exemple où les trois soumissions sont recevables et où la sélection de l'entrepreneur se fait en fonction d'un ratio de 70/30 à l'égard du mérite technique et du prix, respectivement.] Le nombre total de points pouvant être accordé est de 135, et le prix évalué le plus bas est de 45 000,00 \$ (45).

Méthode de sélection - Note combinée la plus haute sur le plan du mérite technique (70%) et du prix (30%)

	Soumissionnaire 1	Soumissionnaire 2	Soumissionnaire 3
Note technique globale	115/135	89/135	92/135
Prix évalué de la soumission	\$55,000.00	\$50,000.00	\$45,000.00
Calculs	115/135 x 70 = 59.63	89/135 x 70 = 46.15	92/135 x 70 = 47.70
Note pour le mérite technique	45/55 x 30 = 24.55	45/50 x 30 = 27.00	45/45 x 30 = 30.00
Note pour le prix			
Note combinée	84.18	73.15	77.70
Évaluation globale	1st	3rd	2nd

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et la documentation exigées pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera également déclarée non recevable ou sera considéré comme un manquement au contrat.

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Code de conduite et attestations - soumission des instructions uniformisées 2003. La documentation connexe requise à cet égard, assistera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires admissibilité limitée » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/index.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires admissibilit limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

Le Canada aura aussi le droit de résilier le contrat pour manquement si l'entrepreneur, ou tout membre de la coentreprise si l'entrepreneur est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires admissibilit limitée » du PCF pendant la durée du contrat.

Le soumissionnaire doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation remplie avant l'attribution du contrat. Si le soumissionnaire est une coentreprise, il doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation remplie pour chaque membre de la coentreprise.

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

2.1 Besoin

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a besoin de vingt cinq (25) spectromètres de mobilité ionique bimodaux (SMI) servant à la détection de stupéfiants et d'explosifs, y compris mais non limité à, un kit de démarrage (détaillée au paragraphe 2.3), le support technique (détaillée au paragraphe 2.7), l'extension de garantie (détaillée au paragraphe 3.1), les mises à niveau de logiciels et les logiciels (détaillés au point 2.4), un étui de transport (détaillées au 2.8) , la formation (détaillées au 2.5) et la documentation associée (détaillées au paragraphe 2.6).

L'entrepreneur doit fournir les instruments conformément aux spécifications obligatoires détaillées dans l'annexe "A" et aux critères côtés décrits à l'annexe "B".

2.2 Besoin Optionnel

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de se procurer des quantités supplémentaires allant jusqu'à cinquante cinq (55) systèmes spectromètres de mobilité ionique bimodaux (SMI) et/ou garantie prolongée tout compris en vertu des mêmes conditions dans le contrat et aux prix détaillés à l'annexe "C" dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat. L'autorité contractante peut se prévaloir de cette option à n'importe quel moment avant le 31 Mars, 2016 en envoyant un avis à l'entrepreneur.

Si l'ASFC exerce l'option d'acheter des unités supplémentaires pendant l'année fiscale 2014-2015 et 2015-2016, l'entrepreneur doit fournir un (1) programme de formation pour chaque année d'option sur les aspects opérationnels, la maintenance et les aspects techniques de l'instrument pour un maximum à dix participants d'une durée d'une semaine maximum, sur le site situé en Amérique du Nord du fabricant. Les dates exactes des sessions de formation seront établis après la date d'attribution du contrat et après consultation entre le responsable technique et le fabricant. La formation doit être offerte en anglais par une autorité compétente désignée par l'entrepreneur (par exemple un technicien). Le matériel de formation doit être disponible en anglais et en français.

2.3 Kit de démarrage

L'entrepreneur doit fournir un kit de démarrage: le kit doit inclure les outils nécessaires pour le fonctionnement normal et la maintenance de routine, et assez de consommables pour faire fonctionner le détecteur pour six (6) mois (basé sur 24 heures / 7 jours de fonctionnement par semaine avec un estimé de 100 échantillons par jour, plus les étalonnages nécessaires et / ou des tests de vérification).

2.4 Logiciels et mise à jour logiciels

L'entrepreneur doit fournir un logiciel d'application de bureau pour être installé sur des ordinateurs externes pour être en mesure d'analyser les fichiers de données enregistrés.

L'entrepreneur fournira toutes les mises à jour et les nouvelles versions de logiciel à l'acheteur pendant une période de 10 ans après l'acceptation, sans frais additionnels.

Remarque : Le terme " mises à jour " désigne toutes les améliorations, extensions ou autres modifications du logiciel. Le terme " versions " désigne les améliorations ou modifications du logiciel ou les nouveaux modules ou modules supplémentaires qui fonctionnent de concert avec le logiciel, qui représentent la prochaine génération de logiciel, et que l'entrepreneur a décidé de mettre à la disposition de ses clients, habituellement à un coût additionnel.

2.5 Formation

L'entrepreneur doit fournir un (1) programme de formation sur les aspects opérationnels, la maintenance et les aspects techniques de l'instrument pour un maximum de dix participants d'une durée maximale d'une semaine. Cette formation se tiendra sur le site du fabricant se trouvant en Amérique du Nord. Les dates exactes de la session de formation seront établis après la date d'attribution du contrat et après consultation entre le responsable technique et l'entrepreneur. La formation doit être offerte en anglais par une autorité compétente désignée par l'entrepreneur (par exemple un technicien). Le matériel de formation doit être disponible en anglais et en français. L'entrepreneur doit fournir deux exemplaires en anglais et en français du matériel de formation en format électronique (format pdf.).

2.6 Manuels

L'entrepreneur doit fournir des copies papier du manuel de l'opérateur en anglais et en français avec chaque unité.

L'entrepreneur doit fournir une copie papier des paramètres de fonctionnement de l'instrument pour chaque unité de l'instrument acheté.

2.7 Service

L'entrepreneur doit fournir: un service de soutien technique durant les heures normales de travail soit du lundi au vendredi entre 08:00 et 16:00 heure normale de l'Est. Ce service de soutien peut être offert par téléphone et / ou de soutien sur place. L'expertise en matière de support technique doit être disponible en anglais et devrait être disponible en français. Le délai de réponse pour les demandes de service doit être inférieur à 24 heures.

Le délai moyen de réparation (MTTR) soit la durée totale, de la notification du besoin de réparation jusqu'à l'état prêt du système, ne doit pas excéder sept (7) jours ouvrables, comprenant l'expédition (l'expédition de 24 heures dans chaque sens est estimé). Le MTTR comprend toutes les activités de diagnostic,

Le prêt d'un instrument doit être possible lorsque le maintien et / ou le temps de réparation dépassera sept (7) jours ouvrables et ce sans frais additionnel pour l'ASFC.

L'entrepreneur doit, après avoir complété des réparations et des améliorations, re-installer les paramètres et réglages de système de l'ASFC, si elles sont différentes des valeurs par défaut.

Les pièces de remplacement doivent être disponibles pour la durée de vie prévue de l'instrument, un minimum de 10 ans.

2.8 Étui de transport

L'instrument doit être accompagné d'un étui de transport adéquat pour éviter les dommages de livraison de l'appareil et avec une quantité raisonnable d'espace pour stocker les consommables et items de maintenance.

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>)achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

3.1 Conditions générales

2010A (2013-04-25), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

Le paragraphe 9 de 2010A Conditions générales - biens (complexité moyenne), est modifié comme suit :

Supprimer : le paragraphe 9 en entier.

Insérer : Les travaux sont soumis à l'inspection et l'acceptation par le Canada. Même si les travaux sont acceptés auparavant et sans restreindre la portée de toutes les conditions ou garanties imposées en vertu des lois, l'entrepreneur doit, à la demande du ministre, remplacer, réparer ou corriger, à son gré et à ses frais, tous les travaux défectueux ou qui ne respectent pas les exigences du marché, le cas échéant. Pour les biens, **le délai de garantie sera de vingt-quatre (24) mois après la livraison et l'acceptation des travaux ou la durée de la période de garantie standard de l'entrepreneur ou du fabricant, si elle est plus étendue.** La garantie concerne les pièces, la main-d'œuvre et toute dépense connexe. Tous les travaux remplacés, réparés ou corrigés conformément à la présente section sont soumis à l'ensemble des dispositions de ce marché, dans la même mesure que les travaux exécutés à l'origine.

4. Durée du contrat

4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le (*insérer la date*).

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Anne Caron

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Direction des produits commerciaux et de consommation
11 rue Laurier, 6A2, Phase III
Place du Portage, Hull, Quebec, K1A 0S5

Téléphone: (819) 956-3874

Télécopieur: (819) 956-3814

Courriel: anne.caron@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour ce contrat est : *(à remplir au moment de l'attribution du contrat seulement)*

Le responsable technique nommé ci-dessus représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne responsable de ce qui suit : *(à remplir au moment de l'attribution du contrat seulement)*

6. Paiement**6.1 Base de paiement**

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisés dans le l'annexe C, selon un montant total de \$ *(insérer le montant au moment de l'attribution du contrat)*. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.2 Paiements multiples

Clause du Guide CCUA H1001C (2008-05-12) Paiements multiples

7. Instructions relatives à la facturation

The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

Invoices must be distributed as follows:

- a. The original and one (1) copy must be forwarded to the following address for certification and payment.
- b. One (1) copy must be forwarded to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.

8. Attestations

8.1 Conformité

Le respect des attestations et documentation connexe fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2013-04-25);
- c) Annexe A, Spécifications obligatoires;
- d) Annexe B, Critères techniques côtés;
- e) Annexe C, Base de paiement;
- f) la soumission de l'entrepreneur en date du (*inscrire la date de la soumission*)

11. Clauses du Guide des CCUA

Clause du Guide CCUA - B1501C (2006-06-16) Appareillage électrique

Clause du Guide CCUA - G1005C (2008-05-12) Assurances

Clause du Guide CCUA - B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires

12. Instructions pour l'expédition - FAB destination

Les biens doivent être expédiés et livrés au point de destination précisé dans le contrat :

FAB destination, tel que décrit à l'annexe "C", incluant tous les frais de livraison, les droits de douanes et les taxes.

ANNEXE A

SPÉCIFICATIONS OBLIGATOIRES POUR LES SPECTROMÈTRES DE MOBILITÉ IONIQUE BIMODAUX SERVANT À LA DÉTECTION DE STUPÉFIANTS ET D'EXPLOSIFS

Le matériel et les services fournis doivent satisfaire à toutes les exigences précisées ci-après ou les dépasser. Le matériel fourni doit être neuf, ne pas avoir servi ou avoir été remis à neuf. Les systèmes qui ne satisfont pas à toutes les exigences obligatoires suivantes seront considérés comme irrecevables.

Les offrants doivent joindre à leur proposition les documents/brochures techniques, les manuels d'utilisation, etc., pour démontrer qu'ils satisfont à chacun des critères énumérés ci-dessous au moment de la clôture de la soumission. L'évaluation de la proposition sera fondée seulement sur l'information fournie dans la soumission. L'absence de documentation technique ou l'incapacité de démontrer que votre proposition satisfait à tous les critères rendra celle-ci irrecevable, et elle ne sera pas examinée plus avant. Les renvois doivent servir expressément à appuyer la documentation technique (p. ex. nom du document, numéro de page et de paragraphe). Veuillez noter que l'offrant doit démontrer qu'il satisfait aux critères; s'il ne fait qu'indiquer qu'il satisfait aux critères sans fournir d'autres renseignements, cela n'est pas considéré comme étant une démonstration satisfaisante. Une description complète de la performance et des capacités du système doit être fournie.

Ces spécifications décrivent la performance et les caractéristiques de conception d'un détecteur de stupéfiants et d'explosifs de laboratoire d'après la spectrométrie de mobilité ionique (SMI) utilisant l'analyse bimodale d'un échantillon (analyse simultanée de stupéfiants et d'explosifs). L'instrument doit aussi pouvoir fonctionner en monomode (soit en mode positif ou en mode négatif).

1. SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

Article	SPÉCIFICATION OBLIGATOIRE DESCRIPTION	Renvoi à la soumission (nom du document, numéro de page et de paragraphe)
1.1	L'instrument offert doit utiliser une technologie relative au tube de dérive de SMI ayant fait ses preuves et fonctionner selon la pression atmosphérique et un champ électrique linéaire.	
1.2	Le fabricant doit fournir les coordonnées d'au moins trois (3) clients qui comptent de nombreux utilisateurs se servant de l'instrument dans le cadre des opérations quotidiennes et qui ont acheté l'instrument de SMI bimodal proposé dans cette soumission.	
1.3	Le détecteur doit pouvoir détecter des stupéfiants et des explosifs. Le détecteur doit pouvoir fonctionner en polarité positive, et en polarités positive et négative. Le fabricant doit indiquer si le système de SMI comporte un ou deux tubes de dérive de SMI. <i>Cette exigence fera l'objet d'une évaluation approfondie selon un système de pointage reposant sur les critères techniques cotés (annexe B).</i>	
1.4	Pour minimiser le temps de rétablissement entre les analyses, l'instrument doit être muni d'un conduit	

	relié directement au tube de dérivation de SMI, sans aucune interface, comme une membrane ou une autre technique de séparation (p. ex. un chromatographe en phase gazeuse ou un chromatographe en phase liquide).	
--	---	--

2. EXIGENCES RELATIVES À LA COLLECTE DES ÉCHANTILLONS

Article	SPÉCIFICATION OBLIGATOIRE DESCRIPTION	Renvoi à la soumission (nom du document, numéro de page et de paragraphe)
2.1	Tout le système d'échantillonnage doit être conçu de sorte à permettre expressément la collecte de particules de stupéfiants et d'explosifs sans endommager la surface d'échantillonnage. Le matériau d'échantillonnage ne doit pas être fait de métal. Le fabricant doit indiquer le type de matériau d'échantillonnage utilisé.	
2.2	La méthode de collecte de l'échantillon doit consister en un tampon de prélèvement jetable. Le tampon de prélèvement sera utilisé pour frotter directement la surface d'échantillonnage à la main, sans l'utilisation d'une pipette, d'un aspirateur ou d'un solvant.	
2.3	Le tampon de prélèvement doit pouvoir servir à recueillir efficacement des échantillons sur des bagages, des véhicules, du fret, du courrier, des effets personnels et des documents. <i>Cette exigence fera l'objet d'une évaluation approfondie selon un système de pointage reposant sur les critères techniques cotés (annexe B).</i>	
2.4	Les échantillons ne doivent pas nécessiter un traitement ou une préparation par les utilisateurs avant d'être recueillis.	
2.5	Les échantillons recueillis sur le tampon de prélèvement doivent être analysés directement par l'instrument sans préparation.	
2.6	L'analyse doit automatiquement commencer sans l'intervention de l'opérateur après l'introduction de l'échantillon.	

3. EXIGENCES RELATIVES AUX INSTRUMENTS

Article	SPÉCIFICATION OBLIGATOIRE DESCRIPTION	Renvoi à la soumission (nom du document, numéro de page et de paragraphe)
3.1	L'instrument doit pouvoir être utilisé 30 minutes ou moins après un démarrage à froid.	
3.2	Le temps total d'analyse doit être inférieur à dix	

	secondes à partir du moment où l'échantillon est introduit dans l'instrument jusqu'à l'affichage du résultat.	
3.3	<p>Après un résultat négatif, l'instrument doit être prêt pour effectuer une autre analyse en moins de 20 secondes.</p> <p><i>Cette exigence fera l'objet d'une évaluation approfondie selon un système de pointage reposant sur les critères techniques cotés (annexe B).</i></p>	
3.4	<p>Le temps de rétablissement de l'instrument suivant une alarme positive pour laquelle la limite minimale de l'alarme a été atteinte cinq fois doit être de moins de 60 secondes.</p> <p><i>Cette exigence fera l'objet d'une évaluation approfondie selon un système de pointage reposant sur les critères techniques cotés (annexe B).</i></p>	
3.5	<p>Les procédures d'opération et de maintenance de base doivent être minimales et structurées de sorte qu'elles soient faciles à suivre par du personnel non technique ayant été bien formé. Le fabricant doit fournir un calendrier de maintenance quotidien, hebdomadaire, mensuel et annuel pour l'utilisateur et le fabricant.</p> <p><i>Cette exigence fera l'objet d'une évaluation approfondie selon un système de pointage reposant sur les critères techniques cotés (annexe B).</i></p>	
3.6	<p>Tous les paramètres de fonctionnement essentiels doivent être automatiquement surveillés. L'instrument doit indiquer à l'opérateur quand ce dernier doit s'occuper d'un paramètre. Les paramètres de fonctionnement essentiels comprennent ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Températures de fonctionnement (p. ex. tubes de dérive, désorbeur) b. Pression à l'intérieur des tubes de dérive c. S'il y a lieu, calibrant interne (p. ex. temps de dérive, amplitude) d. Flux de dérive et d'échantillonnage e. Intensité ionique du réactant f. S'il y a lieu, l'état du produit desséchant g. Voltages des tubes de dérive 	
3.7	L'instrument doit fonctionner au moyen de l'air ambiant; il ne doit pas nécessiter de gaz en bouteille.	
3.8	Le fabricant doit fournir des renseignements sur la source d'ionisation utilisée dans l'instrument :	

	<p>.a Pour les instruments ayant une source d'ionisation radioactive, l'instrument ne doit pas excéder les limites de radioactivité indiquées dans l'exclusion UN 2911 du règlement de Transports Canada. Le fabricant doit préciser le radio-isotope, l'intensité (mCi ou MBq) et le nombre de sources radioactives que contient l'instrument.</p> <p>.b Pour les instruments n'ayant pas de source d'ionisation radioactive, toutes les composantes de la source d'ionisation doivent avoir une durée de vie d'au moins un an avant de devoir être remplacées ou entretenues lorsque les conditions d'utilisation sont normales (c.-à-d. fonctionnement 24 heures sur 24, sept jours sur sept, 100 échantillons par jour). Le fabricant doit préciser toutes les composantes de la source d'ionisation, les tâches devant être effectuées pour l'entretenir ainsi que le calendrier d'entretien.</p>	
3.9	Toutes parties internes, incluant le calibrant, le dopant et le réactant et toute pièce qui contrôle l'humidité (p. ex. matériau de purification d'air) doivent avoir une durée de vie d'au moins un an avant de devoir être remplacés lorsque les conditions d'utilisation sont normales (c.-à-d. fonctionnement 24 heures sur 24, sept jours sur sept, 100 échantillons par jour).	
3.10	L'entreposage de tout produit consommable (p. ex. tampons de prélèvement, substances de calibration ou de vérification, calibrant, dopant, réactant) ne doit pas nécessiter le recours à la réfrigération ou à une hotte fermée.	
3.11	Le fabricant doit fournir des substances de calibration et/ou de vérification dans un format facile à utiliser ou autonome (c.-à-d. pas d'échantillons dans des seringues ou de solutions dans une bouteille ouverte) afin d'éviter toute contamination.	
3.12	Pour l'instrument qui nécessite une calibration périodique – non automatique: Le fabricant doit indiquer la fréquence à laquelle l'opérateur doit effectuer une calibration lors d'une seule ouverture de session. La calibration est définie comme la procédure pour corriger les paramètres de fonctionnement en raison des changements des facteurs tels que la pression atmosphérique, les voltages de tube de dérive, les températures du tube de dérive, etc. La fréquence	

	<p>minimale acceptable de la calibration est une fois toute les quatre heures. L'instrument doit aussi inciter l'opérateur à effectuer une calibration après chaque connexion.</p> <p>Pour l'instrument qui calibre automatiquement: L'instrument doit demander à l'opérateur d'effectuer une vérification après chaque ouverture de session. La vérification est définie comme la procédure que suit l'opérateur pour analyser une substance connue en vue d'assurer que l'instrument fonctionne correctement.</p> <p><i>Cette exigence fera l'objet d'une évaluation approfondie selon un système de pointage reposant sur les critères techniques cotés (annexe B).</i></p>	
3.13	L'instrument doit rester calibré pendant la période indiquée au point 3.12. Le système doit indiquer à l'opérateur quand une calibration ou une vérification est requise avant l'affichage du message de calibration ou de vérification. De plus, l'opérateur doit pouvoir effectuer une calibration ou une vérification, au besoin.	
3.14	Un message doit indiquer à l'opérateur quand l'instrument est contaminé et qu'une analyse ne peut pas être effectuée. Le fabricant doit décrire de quelle manière cette information est communiquée à l'opérateur.	
3.15	L'instrument doit détecter et correctement identifier individuellement chacune des substances suivantes contenant des stupéfiants et des explosifs. Une alarme qui identifie deux ou plusieurs des substances suivantes n'est pas acceptable: cocaïne, amphétamine, méthamphétamine, méthylènedioxyamphétamine (MDA), méthylènedioxyméthamphétamine (MDMA), méthylènedioxyéthylamphétamine (MDEA), tétrahydrocannabinol (THC), héroïne, trinitrotoluène (TNT), 1, 3, 5-trinitro-1, 3, 5-triazinane (R.D.X.), tétranitrate de pentaérythritol (PETN), tétryle et hexaméthylène triperoxyde diamine (HMDT).	
3.16	<p>Les limites minimales d'alarmes suivantes doivent être atteintes quand les solutions faites à partir de chaque substance sont directement déposées sur le tampon de prélèvement et analysées par l'instrument. La limite minimale de l'alarme est la quantité minimale de substance déposée sur le tampon de prélèvement qui produit neuf bonnes alarmes sur douze analyses.</p> <p>Cocaïne : 1,0 nanogramme (ng) ou moins</p>	

	Amphétamine : 1,5 ng ou moins Méthamphétamine : 1,5 ng ou moins MDA : 1,5 ng ou moins MDMA : 1,5 ng ou moins MDEA : 1,5 ng ou moins THC : 5,0 ng ou moins Héroïne : 6,0 ng ou moins TNT : 1,0 ng ou moins R.D.X. : 1,0 ng ou moins PETN : 1,0 ng ou moins NG : 2,0 ng ou moins Tétryle : 20 ng ou moins HMTD : 40 ng ou moins	
3.17	Le personnel de l'ASFC doit être capable de programmer l'instrument pour détecter et correctement identifier au moins dix (10) substances supplémentaires dans chaque mode. <i>Cette exigence fera l'objet d'une évaluation approfondie selon un système de pointage reposant sur les critères techniques cotés (annexe B).</i>	

4. EXIGENCES PHYSIQUES ET ENVIRONNEMENTALES

Article	SPÉCIFICATION OBLIGATOIRE DESCRIPTION	Renvoi à la soumission (nom du document, numéro de page et de paragraphe)
4.1	L'instrument doit fonctionner efficacement dans la plage de températures comprise entre 0 et 40 °C.	
4.2	L'instrument doit fonctionner efficacement à un taux d'humidité variant de 0 à 95 % (sans condensation).	
4.3	L'instrument doit être alimenté par un bloc d'alimentation de 110 volts c.a, de 50 à 60 Hz.	
4.4	Le détecteur doit peser moins de 25 kilogrammes.	
4.5	La taille de l'instrument ne doit pas excéder 50 cm sur 50 cm sur 50 cm.	

5. SYSTÈME INFORMATIQUE

Article	SPÉCIFICATION OBLIGATOIRE DESCRIPTION	Renvoi à la soumission (nom du document, numéro de page et de paragraphe)
5.1	Les paramètres de fonctionnement de l'instrument doivent être accessibles par le logiciel de l'instrument, qui doit être protégé par mot de passe et qui ne doit pas nécessiter l'utilisation d'un ordinateur externe.	

5.2	L'écran d'affichage de l'instrument doit être disponible en français et en anglais. L'opérateur doit pouvoir choisir la langue de son choix.	
5.3	L'instrument doit être muni d'une alarme audio et visuelle pour une détection positive, et les substances détectées doivent être affichées.	
5.4	L'administrateur ou l'opérateur chevronné doit pouvoir choisir l'affichage voulu des résultats pour tous les niveaux d'utilisateurs. L'affichage voulu des résultats s'entend des intensités de l'alarme (affichage numérique et graphique de l'intensité du signal), du spectre et du détail des résultats.	
5.5	L'instrument doit utiliser au moins deux niveaux d'accès au système; chaque niveau est assorti de privilèges plus grands (p. ex. opérateur, superviseur/administrateur). Le superviseur/administrateur doit avoir accès aux privilèges établis pour l'autre niveau d'accès du système.	
5.6	L'instrument doit avoir la capacité de sauvegarder tous les fichiers de données (échantillons, vérification ou calibration) dans l'ordinateur interne de l'appareil.	
5.7	Le système informatique doit être conforme à DHS-CP N.25 (version 1.5 ou ultérieure). <i>Cette exigence fera l'objet d'une évaluation approfondie selon un système de pointage reposant sur les critères techniques cotés (annexe B).</i>	
5.8	Le système informatique doit être compatible avec IPV6.	
5.9	Le système informatique doit être muni d'un disque dur dont la capacité est suffisamment grande pour stocker toutes les données relatives à au moins 10 000 échantillons.	

ANNEXE B
CRITÈRES TECHNIQUES COTÉS RELATIFS AUX SPECTROMÈTRES DE MOBILITÉ IONIQUE BIMODAUX SERVANT À LA DÉTECTION DE STUPÉFIANTS ET D'EXPLOSIFS

Article	Exigence obligatoire cotée	Spécifications relatives à l'instrument (à remplir par le soumissionnaire)	Critères d'évaluation	Nombre min. de points	Nombre max. de points
1.3	Le détecteur doit pouvoir détecter des stupéfiants et des explosifs. Le détecteur doit pouvoir fonctionner en polarité positive, et en polarités positive et négative. Le fabricant doit indiquer si le système de SMI comporte un ou deux tubes de dérive de SMI.	Nombre de tubes de dérive de SMI = _____	<ul style="list-style-type: none"> • Un seul tube de dérive = 0 • Deux tubes de dérive = 5 	0	5
2.3	Le tampon de prélèvement doit pouvoir servir à recueillir efficacement des échantillons sur des bagages, des véhicules, du fret, du courrier, des effets personnels et des documents.	Voir la grille de mise à l'essai préalable à l'attribution du contrat (ci-dessous)	<p>(a) Limite minimale de l'alarme (LMA) pour des substances déposées sur la surface en Téflon :</p> <p>Pour chacune des quatre (4) substances, l'instrument affiche :</p> <ul style="list-style-type: none"> • la LMA la plus élevée = 0 • la LMA intermédiaire = 0,5 • la LMA la plus faible = 1 <p>(min. de points = 0, max. de points = 4)</p> <p>(b) Effet de quatre (4) surfaces sur l'échantillonnage et sur la capacité de détection :</p> <p>Pour chacune des quatre (4) substances, l'instrument affiche :</p> <ul style="list-style-type: none"> • la LMA la plus élevée = 0 • la LMA intermédiaire = 0,25 • la LMA la plus faible = 0,5 <p>(min. de points = 0, max. de points = 8)</p>	0	16

			(c) Effet de la poussière		
			<p>Pour chacune des quatre (4) substances, l'instrument affiche :</p> <ul style="list-style-type: none"> la LMA la plus élevée = 0 la LMA intermédiaire = 0,5 la LMA la plus faible = 1 <p>(min. de points = 0, max. de points = 4)</p>		
3.3	Après un résultat négatif, l'instrument doit être prêt pour effectuer une autre analyse en moins de 20 secondes.	<p>Voir la grille de mise à l'essai préalable à l'attribution du contrat (ci-dessous)</p> <p>Temps de rétablissement = _____ s</p>	<ul style="list-style-type: none"> Plus de 20 secondes = irrecevable De 15 à 20 secondes = 0 Moins de 15 secondes = 5 	0	5
3.4	Le temps de rétablissement de l'instrument suivant une alarme positive pour laquelle la limite minimale de l'alarme a été atteinte cinq fois doit être de moins de 60 secondes.	<p>Voir la grille de mise à l'essai préalable à l'attribution du contrat (ci-dessous)</p> <p>Temps de rétablissement = _____ s</p>	<ul style="list-style-type: none"> Plus de 60 secondes = irrecevable De 45 à 60 secondes = 0 Moins de 45 secondes = 5 	0	5
3.5	Les procédures d'opération et de maintenance de base doivent être minimales et structurées de sorte qu'elles soient faciles à suivre par du personnel non technique ayant été bien formé. Le fabricant doit fournir un calendrier de maintenance quotidien, hebdomadaire, mensuel et annuel pour l'utilisateur et le fabricant.	<p>Les procédures d'opération et de maintenance de base peuvent être facilement suivies par :</p> <p><input type="checkbox"/> personnel non technique <input type="checkbox"/> personnel technique du fabricant</p>	<ul style="list-style-type: none"> Personnel technique du fabricant = 0 Personnel non technique = 5 	0	5

		(Veuillez cocher la case appropriée.)			
3.12	<p>Pour l'instrument qui nécessite une calibration périodique – non automatique: Le fabricant doit indiquer la fréquence à laquelle l'opérateur doit effectuer une calibration lors d'une seule ouverture de session. La définition de la calibration est la procédure pour corriger les paramètres de fonctionnement en raison des changements des facteurs tels que la pression atmosphérique, les voltages de tube de dérive, les températures du tube de dérive, etc. La fréquence minimale acceptable de la calibration est une fois toute les quatre heures. L'instrument doit aussi inciter l'opérateur à effectuer une calibration après chaque connexion.</p> <p>Pour l'instrument qui calibre automatiquement: L'instrument doit demander à l'opérateur d'effectuer une vérification après chaque ouverture de session. La définition de la vérification est la procédure que suit l'opérateur pour analyser une substance connue en vue d'assurer que l'instrument fonctionne correctement.</p>	<p>Voir la grille de mise à l'essai préalable à l'attribution du contrat (ci-dessous)</p> <p>Pour l'instrument qui nécessite une calibration périodique – non automatique:</p> <p>La fréquence à laquelle l'opérateur doit effectuer une calibration: _____</p> <p>Une fois toutes les _____ heures.</p>	<p>Pour l'instrument qui ne calibre pas automatiquement :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Moins de 4 heures = irrecevable • De 4 à 6 heures = 0 • De 6 à 8 heures = 2 • Plus de 8 heures = 3 <p>Pour l'instrument qui calibre automatiquement = 5</p>	0	5
3.17	<p>Le personnel de l'ASFC doit être capable de programmer l'instrument pour détecter et correctement identifier au moins dix (10) substances supplémentaires dans chaque mode.</p>	<p>Nombre total de substances programmables</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Moins de 10 = irrecevable • De 10 à 25 substances ou moins = 0 • Plus de 25 substances = 5 	0	5

Solicitation No. - N° de l'invitation
47064-146056/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
1000316056

Amd. No. - N° de la modif.
pv924
File No. - N° du dossier
pv92447064-146056

Buyer ID - Id de l'acheteur
pv924
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

		supplémentaires dans chaque mode = _____			
5.7	Le système informatique doit être conforme à DHS-CP N.25 (version 1.5 ou ultérieure).	Le système informatique doit être conforme à DHS-CP N.25. <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non (Veuillez cocher la case appropriée.)	• Le système informatique n'est pas conforme à DHS-CP N.25 = 0 • Le système informatique est conforme à DHS-CP N.25 = 5	0	5

GRILLE DE MISE À L'ESSAI PRÉALABLE À L'ATTRIBUTION

Spécifications obligatoires	Renseignements relatifs à l'essai préalable à l'attribution	Résultats
3.3 Après un résultat négatif, l'instrument doit être prêt pour effectuer une autre analyse en moins de 20 secondes.	Le temps de rétablissement après l'analyse d'un tampon vierge sera mesuré.	Temps de rétablissement = _____ s
3.4 Le temps de rétablissement de l'instrument suivant une alarme positive pour laquelle la limite minimale de l'alarme a été atteinte cinq fois doit être de moins de 60 secondes.	Le temps de rétablissement après l'analyse d'un tampon pour lequel la limite minimale de l'alarme a été atteinte cinq fois sera mesuré pour deux (2) stupéfiants et deux (2) explosifs.	Temps de rétablissement : Stup. 1 = _____ s Stup. 2 = _____ s Exp. 1 = _____ s Exp. 2 = _____ s
3.13 L'instrument doit rester calibré pendant la période indiquée au point 3.12. Le système doit indiquer à l'opérateur quand une calibration ou une vérification est requise avant le message de calibration ou de vérification.	Quand l'instrument est prêt, il faut vérifier si l'instrument produit correctement une alarme pour deux (2) stupéfiants et deux (2) explosifs au cours de la période de temps indiquée au point 3.12.	Stup. 1 = Oui/Non Stup. 2 = Oui/Non Exp. 1 = Oui/Non Exp. 2 = Oui/Non
3.16 Les limites minimales d'alarmes suivantes doivent être atteintes quand les solutions faites à partir de chaque substance sont directement déposées sur le tampon de prélèvement et analysées par l'instrument. La limite minimale de l'alarme s'entend de la quantité minimale de substance déposée sur le tampon de prélèvement qui produit neuf bonnes alarmes sur douze analyses. Cocaïne : 1,0 nanogramme (ng) ou moins	Les limites minimales de l'alarme pour les substances énumérées seront testées en déposant des solutions faites à partir de chaque substance directement sur le tampon de prélèvement et analysées par l'instrument.	<u>Limite minimale de l'alarme atteinte :</u> <input type="checkbox"/> Cocaïne <input type="checkbox"/> Amphétamine <input type="checkbox"/> Méthamphétamine <input type="checkbox"/> MDA <input type="checkbox"/> MDMA <input type="checkbox"/> MDEA <input type="checkbox"/> THC <input type="checkbox"/> TNT

Solicitation No. - N° de l'invitation
47064-146056/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
1000316056

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier
pv92447064-146056

Buyer ID - Id de l'acheteur
pv924
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Amphétamine : 1,5 ng ou moins
Méthamphétamine : 1,5 ng ou moins
MDA : 1,5 ng ou moins
MDMA : 1,5 ng ou moins
MDEA : 1,5 ng ou moins
THC : 5,0 ng ou moins
Héroïne : 6,0 ng ou moins
TNT : 1,0 ng ou moins
R.D.X. : 1,0 ng ou moins
PETN : 1,0 ng ou moins
NG : 2,0 ng ou moins
Tétryle : 20 ng ou moins
HMTD : 40 ng ou moins

☐ R.D.X.
☐ PETN
☐ NG
☐ Tétryle
☐ HMTD

Solicitation No. - N° de l'invitation
47064-146056/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
1000316056

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
pv92447064-146056

Buyer ID - Id de l'acheteur
pv924
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

2.3 Le tampon de prélèvement doit pouvoir servir à recueillir efficacement des échantillons sur des bagages, des véhicules, du fret, du courrier, des effets personnels et des documents.

(a) Limite minimale de l'alarme (LMA) pour des substances déposées sur la surface en Téflon :

Les limites minimales de l'alarme pour au moins deux (2) stupéfiants et deux (2) explosifs seront testées en déposant des solutions faites à partir de chaque substance sur les surfaces de Téflon. Le tampon de prélèvement sera utilisé pour frotter les surfaces de Téflon et il sera analysé par l'instrument.

Les instruments seront classés en fonction de la limite minimale de l'alarme pour chaque composé testé (la limite minimale de l'alarme la plus faible obtient la note la plus élevée).

Stup. 1 = _____
Stup. 2 = _____
Exp. 1 = _____
Exp. 2 = _____

Solicitation No. - N° de l'invitation
47064-146056/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
1000316056

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
pv92447064-146056

Buyer ID - Id de l'acheteur
pv924
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

	<p>(b) Effet des surfaces sur les limites minimales de l'alarme :</p> <p>Les effets des surfaces seront mesurés sur un maximum de quatre (4) types de surfaces (p. ex. vinyle souple, tissu, papier Kraft, plastique dur), pour deux (2) stupéfiants et deux (2) explosifs.</p> <p>La limite minimale de l'alarme sera déterminée au moyen d'un tampon qui a été préalablement frotté sur une surface sur laquelle il n'y a pas de substance.</p> <p>Les instruments seront classés en fonction de la limite minimale de l'alarme pour chaque composé testé sur chaque type de surface testée (la limite minimale de l'alarme la plus faible obtient la note la plus élevée).</p>	<p><u>Type de surface 1</u></p> <p>Stup. 1 = ____</p> <p>Stup. 2 = ____</p> <p>Exp. 1 = ____</p> <p>Exp. 2 = ____</p> <p><u>Type de surface 3</u></p> <p>Stup. 1 = ____</p> <p>Stup. 2 = ____</p> <p>Exp. 1 = ____</p> <p>Exp. 2 = ____</p> <p><u>Type de surface 2</u></p> <p>Stup. 1 = ____</p> <p>Stup. 2 = ____</p> <p>Exp. 1 = ____</p> <p>Exp. 2 = ____</p> <p><u>Type de surface 4</u></p> <p>Stup. 1 = ____</p> <p>Stup. 2 = ____</p> <p>Exp. 1 = ____</p> <p>Exp. 2 = ____</p>
--	---	---

Solicitation No. - N° de l'invitation
47064-146056/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
1000316056

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
pv92447064-146056

Buyer ID - Id de l'acheteur
pv924
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

	<p>(c) Effet de la poussière sur les limites minimales de l'alarme :</p> <p>Les limites minimales de l'alarme pour au moins deux (2) stupéfiants et deux (2) explosifs seront testées en déposant de la poussière d'essai d'Arizona en suspension et une solution faite à partir de chaque substance directement sur le même tampon de prélèvement, et le tampon sera analysé par l'instrument.</p> <p>Les instruments seront classés en fonction de la limite minimale de l'alarme pour chaque composé testé sur chaque type de surface testée (la limite minimale de l'alarme la plus faible obtient la note la plus élevée).</p>	<p>Stup. 1 = ____</p> <p>Stup. 2 = ____</p> <p>Exp. 1 = ____</p> <p>Exp. 2 = ____</p>
--	---	---

ANNEXE "C" – BASE DE PAIEMENT

Base de Paiement:

- a) les soumissionnaires doivent proposer des prix fermes incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens, excluant la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée.
- b) Aux fins d'évaluation, les soumissions reçues en devises étrangères seront converties en dollars canadiens en utilisant le taux de change annoncé par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions.
- c) Les prix seront évalués sur une base FAB destination.

1. **PRIX POUR LES SPECTROMÈTRES DE MOBILITÉ IONIQUE BIMODAUX SERVANT À LA DÉTECTION DE STUPÉFIANTS ET D'EXPLOSIFS** (à compléter par le soumissionnaire)

Vingt cinq (25) spectromètres de mobilité ionique bimodaux (SMI) servant à la détection de stupéfiants et d'explosifs, y compris mais non limité à, un kit de démarrage (détaillée à la PARTIE 6 - paragraphe 2.3), le support technique (détaillée à la PARTIE 6 - paragraphe 2.7), l'extension de garantie (détaillée à la PARTIE 6 - paragraphe 3.1), les mises à niveau de logiciels et les logiciels (détaillés à la PARTIE 6 - point 2.4), un étui de transport (détaillées à la PARTIE 6 - 2.8), la formation (détaillées à la PARTIE 6 - 2.5) et la documentation associée (détaillées à la PARTIE 6 - paragraphe 2.6).

Détails	Prix Unitaire \$
Delivery to 79 Bentley Avenue, Ottawa, Ontario	

2. **PRIX POUR OPTION** (à compléter par le soumissionnaire)

2.1 Besoin Optionnel

2.1.1 Cinquante cinq (55) systèmes spectromètres de mobilité ionique bimodaux (SMI), y compris mais non limité à, un kit de démarrage (détaillée à la PARTIE 6 - paragraphe 2.3), le support technique (détaillée à la PARTIE 6 - paragraphe 2.7), l'extension de garantie (détaillée à la PARTIE 6 - paragraphe 3.1), les mises à niveau de logiciels et les logiciels (détaillés à la PARTIE 6 - point 2.4), un étui de transport (détaillées à la PARTIE 6 - 2.8), la formation (détaillées à la PARTIE 6 - 2.5) et la documentation associée (détaillées à la PARTIE 6 - paragraphe 2.6). Si le fournisseur est incapable ou réticent à les quantités optionnelles, la soumission sera jugée non conforme.

Année d'Option 1

Avril 1, 2014 à Mars 31, 2015

Détails	Prix Unitaire \$
Livraison à 79 Bentley Avenue, Ottawa, Ontario	

Année d'Option 2

Avril 1, 2015 à Mars 31, 2016

Détails	Prix Unitaire \$

Solicitation No. - N° de l'invitation

47064-146056/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

pv924

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

1000316056

pv92447064-146056

Livraison à 79 Bentley Avenue, Ottawa, Ontario

2.1.2 Option de Garantie et Maintenance (à compléter par le soumissionnaire)

Item	Description	Prix Unitaire \$
2.1.2.1 Prolongation de la garantie	Le soumissionnaire doit donner le coût annuel pour permettre l'ASFC de prolonger la garantie initiale tout compris de deux (2) ans, une année à la fois pour au moins trois (3) années supplémentaires.	Année 1 & 2: inclus dans l'achat Année 3: \$ _____ Année 4: \$ _____ Année 5: \$ _____
2.1.2.2 Service hors garantie	Le soumissionnaire s'engage à offrir à l'ASFC un contrat de service pour l'entretien des systèmes après l'expiration de la période de garantie choisie. Le contrat doit être offert sur une base annuelle, pour pas moins de dix (10) ans après la livraison initiale. Signature: _____ Date: _____	

L'OFFRE AGRÉGÉE TOTALE sera calculée en additionnant les prix ci-dessus.